우리말 어휘의 시간을 읽다

한편

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

같은 편.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
17세기	12개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 26자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '한편'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 같은 편.

한편의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

한편의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
훈편 사전 표기 요약	—	—	●→	●→	●→	●→
한편 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 훈편
  17세기18세기19세기20세기
- 한편
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

훈편, 한편

한편의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘한편’의 옛말 ‘훈편’은 17세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

‘훈편’은 수 관형사 ‘한’의 옛말인 ‘훈’에 한자어 ‘便(편)’을 한글로 표기한 ‘편’이 결합한 것이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

18세기 이후 나타난 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 바뀌는 현상에 따라 19세기에 ‘한편’이 나타나 20세기까지 ‘훈편’, ‘한편’이 함께 쓰이다가 ‘한편’으로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 한편

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 훈편 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
훈편

출처 1677 박통사언해 중:33ㄴ

용례 01

문헌 용례

삼대를 ᄒᆞᆫ편에 收拾ᄒᆞ여 두라 쓰쟈.

현대어 풀이

삼 줄기를 한편에 모아 두고 쓰자.

대응 원문

麻骨一邊收拾下著用著.

출처 17세기 후반 언해납약증치방 5ㄴ

용례 02

문헌 용례

ᄇᆞ롬 마자 입을 다믈며 손발이 ᄒᆞᆫ편이 ᄆᆞᄅᆞ며.

현대어 풀이

중풍 맞아 입을 다물고 손발 한편이 마르며.

대응 원문

中風口噤 手足偏苦.

출처 16-20세기 언간의연구180

용례 03

문헌 용례

승회뎐 침방 온돌 ᄒᆞᆫ편의 드리려 ᄒᆞ되.

현대어 풀이

승회전 침방 온돌 한편에 들이려 하되.

18세기 ᄒᆞᆫ편 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ편

출처 1721 오륜전비언해 6:17ㄱ

용례 04

문헌 용례

다 ᄒᆞᆫ편에 셔라.

현대어 풀이

다 한편에 서라.

대응 원문

都立在一邊.

출처 1790 몽어유해 보:37ㄴ

용례 05

문헌 용례

一順歪 ᄒᆞᆫ편으로 기우다.

현대어 풀이

한편으로 기울다.

출처 18세기후기 한청문감 7:32ㄴ

용례 06

문헌 용례

斜身走 ᄒᆞᆫ편으로 기우려 가다.

현대어 풀이

斜身走 한편으로 기울어 가다.

19세기 한편, ᄒᆞᆫ편 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

한편, ᄒᆞᆫ편

출처 1869 남원고사 4:7ㄱ

용례 07

문헌 용례

한편의셔ᄂᆞᆫ 탁견 씨름 쥬졍 ᄲᅡ홈 이럿트시 분난ᄒᆞᆯ 졔.

현대어 풀이

한편에서는 택견, 씨름, 주정, 싸움 이렇듯이 분란할 때.

출처 1898 제국신문 8월 15일 4면

용례 08

문헌 용례

그 사ᄅᆞᆷ들을 ᄒᆞᆫ편에 열두 명식 동셔로 마주 세우고.

현대어 풀이

그 사람들을 한편에 열두 명씩 동서로 마주 세우고.

출처 1898 제국신문 11월 22일 2면

용례 09

문헌 용례

ᄌᆞ우편으로 갈나셔 한편은 ᄉᆡ문 고ᄀᆡ로 좃ᄎᆞ가고 한편은 황토 마루로 좃ᄎᆞ가셔.

현대어 풀이

좌우편으로 갈라서 한편은 새문 고개로 쫓아가고 한편은 황토 마루로 쫓아가서.

20세기 ᄒᆞᆫ편, 한편 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄒᆞᆫ편, 한편

출처 1901 제국신문 1월 21일 1면

용례 10

문헌 용례

짜덩이 ᄒᆞᆫ편은 해를 향ᄒᆞ야 낫이 되고 ᄒᆞᆫ편은 해를 등져 밤이 되며.

현대어 풀이

땅덩이 한편은 해를 향해 낮이 되고 한편은 해를 등져 밤이 되며.

출처 1903 신학월보 3:311ㄱ

용례 11

문헌 용례

이 일은 한편 구석에서 행하던 거시 아니로소이다.

현대어 풀이

이 일은 한편 구석에서 행하던 것이 아니로소이다.

출처 1904 신학월보 4:11ㄱ

용례 12

문헌 용례

한편 마암으로는 대단이 깃부고 한편으로는 대단히 슬푸고도 슬푸도다.

현대어 풀이

한편 마음으로는 대단히 기쁘고 한편으로는 대단히 슬프고도 슬프도다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

한편 관련 낱말



- 한쪽명사어느 한 부분이나 방향.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

한편의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 한편의 뜻과 역사

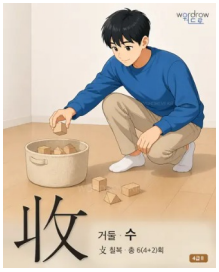
한자 한눈에 보기

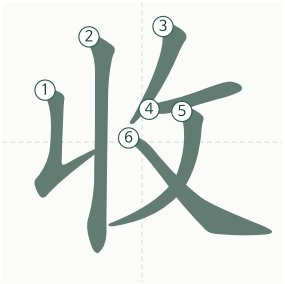
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

收

뜻·음 거둘 수

총 6획 · 부수 攴





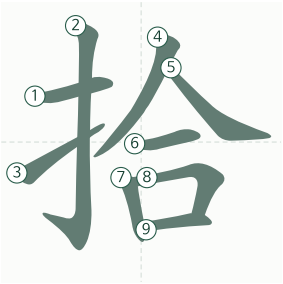
hanja.wordrow.kr/한자/收/

拾

뜻·음 주울 습 / 열 십

총 9획 · 부수 手





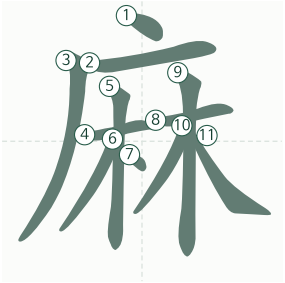
hanja.wordrow.kr/한자/拾/

麻

뜻·음 삼 마

총 11획 · 부수 麻





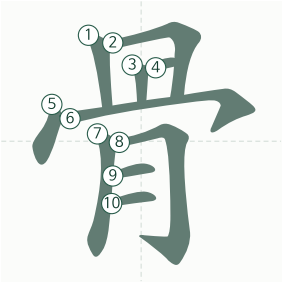
hanja.wordrow.kr/한자/麻/

骨

뜻·음 뼈 골

총 10획 · 부수 骨



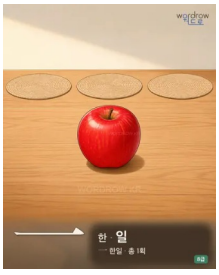


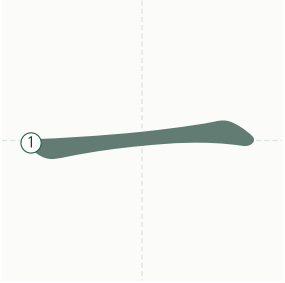
hanja.wordrow.kr/한자/骨/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





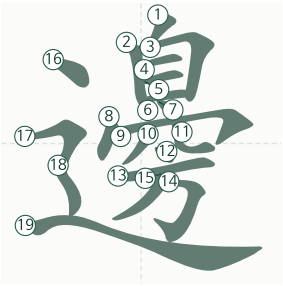
hanja.wordrow.kr/한자/一/

邊

뜻·음 가[側] 변

총 19획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/邊/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 5 · 26자

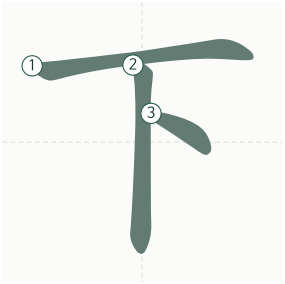
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





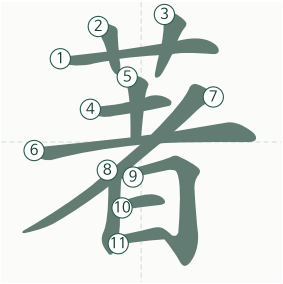
hanja.wordrow.kr/한자/下/

著

뜻·음 나타날 저

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 11획

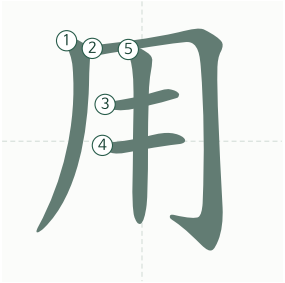
hanja.wordrow.kr/한자/著/

用

뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用





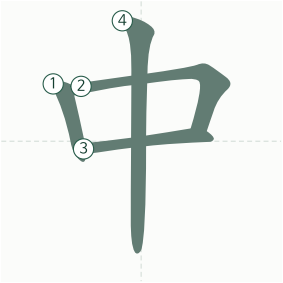
hanja.wordrow.kr/한자/用/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





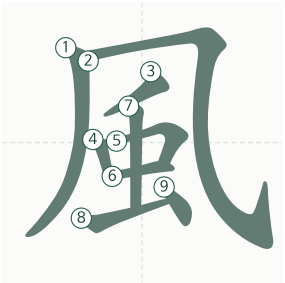
hanja.wordrow.kr/한자/中/

風

뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風



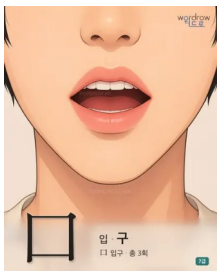


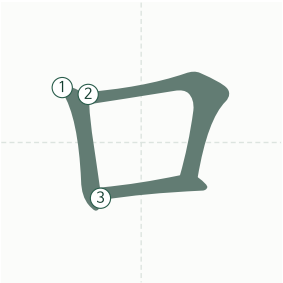
hanja.wordrow.kr/한자/風/

口

뜻·음 입 구

총 3획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/口/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 5 · 26자

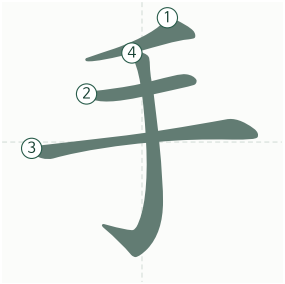
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手





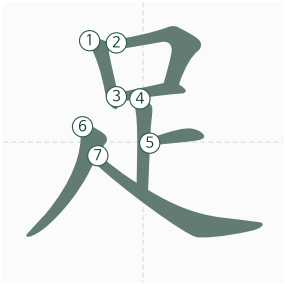
hanja.wordrow.kr/한자/手/

足

뜻·음 발 족

총 7획 · 부수 足





hanja.wordrow.kr/한자/足/

偏

뜻·음 치우칠 편

총 11획 · 부수 人





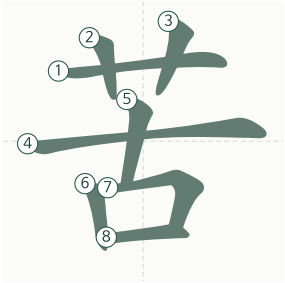
hanja.wordrow.kr/한자/偏/

苦

뜻·음 쓸[味覺] 고

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

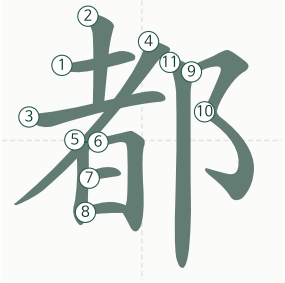
hanja.wordrow.kr/한자/苦/

都

뜻·음 도읍 도

총 12획 · 부수 邑





사전 12획 · 획순 그림 11획

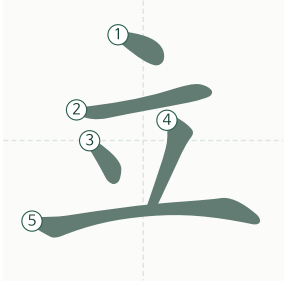
hanja.wordrow.kr/한자/都/

立

뜻·음 설 립

총 5획 · 부수 立





hanja.wordrow.kr/한자/立/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 5 · 26자

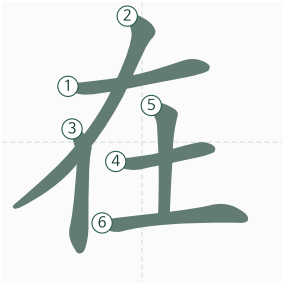
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土





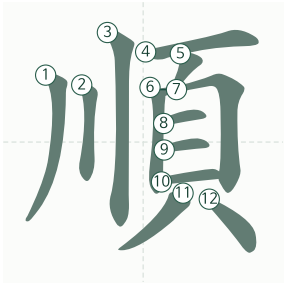
hanja.wordrow.kr/한자/在/

順

뜻·음 순할 순

총 12획 · 부수 頁





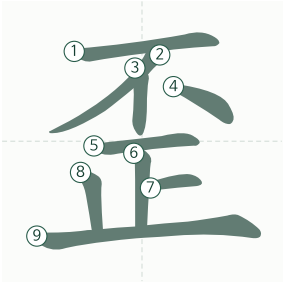
hanja.wordrow.kr/한자/順/

歪

뜻·음 기울 왜 / 기울 외

총 9획 · 부수 止





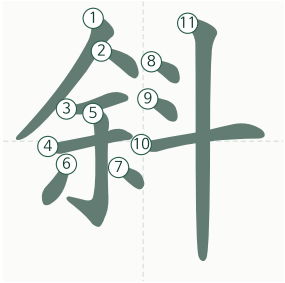
hanja.wordrow.kr/한자/歪/

斜

뜻·음 비낄 사

총 11획 · 부수 斗





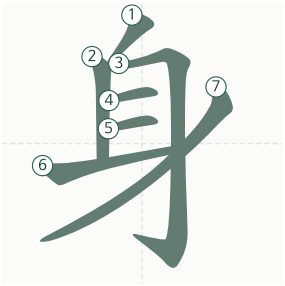
hanja.wordrow.kr/한자/斜/

身

뜻·음 몸 신

총 7획 · 부수 身





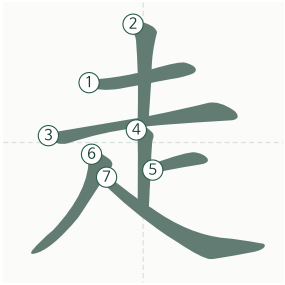
hanja.wordrow.kr/한자/身/

走

뜻·음 달릴 주

총 7획 · 부수 走





hanja.wordrow.kr/한자/走/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 5 · 26자

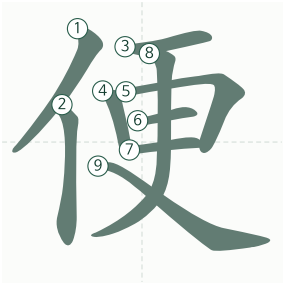
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

便

뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변

총 9획 · 부수 亻





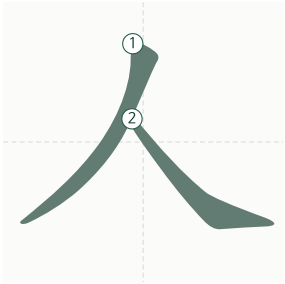
hanja.wordrow.kr/한자/便/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 噤.